|  |  |
| --- | --- |
|  |  |
| Id | ZmY4MDgwODE3MjE3YzZkZjAxNzIyYWUwMTYxNDA4NjY%3D |
| Title | 北京市文明行为促进条例 |
| Office | 北京市人民代表大会常务委员会 |
| Publish | 2020-04-24 00:00:00 |
| Expiry | 2020-06-01 00:00:00 |
| Type | 地方性法规 |
| Status | 1 |
| Url | ./detail2.html?ZmY4MDgwODE3MjE3YzZkZjAxNzIyYWUwMTYxNDA4NjY%3D |
| Translated\_content | None |

**1.** ﻿

**2.** 北京市文明行为促进条例  
 Regulations on Promoting Civilized Behavior in Beijing

**3.** （2020年4月24日北京市第十五届人民代表大会  
 (Passed at the 21st meeting of the Standing Committee of the 15th People's Congress of Beijing on April 24, 2020)

**4.** 常务委员会第二十一次会议通过）

**5.**

**6.** 目　　　录  
 Table of Contents

**7.**

**8.** 第一章　总　　则  
 Chapter 1 General Principles

**9.** 第二章　文明行为规范  
 Chapter 2 Standards for Civilized Behavior

**10.** 第三章　不文明行为治理  
 Chapter 3 Governance of Uncivilized Behavior

**11.** 第四章　促进与保障  
 Chapter 4 Promotion and Assurance

**12.** 第五章　法律责任  
 Chapter 5 Legal Responsibilities

**13.** 第六章　附　　则  
 Chapter 6 Supplementary Provisions

**14.**

**15.** 第一章　总　　则  
 Chapter 1 General Principles

**16.**

**17.** 第一条　为了培育和践行社会主义核心价值观，传承和弘扬中华传统美德，引导和促进文明行为，提高公民思想觉悟、道德水准和文明素养，促进社会文明进步，根据宪法和有关法律、法规，结合本市实际，制定本条例。  
 Article 1 In order to cultivate and practice the core socialist values, inherit and promote traditional Chinese virtues, guide and promote civilized behavior, enhance citizens' ideological awareness, moral standards, and civilized qualities, and promote social civilization, these regulations are formulated based on the Constitution and relevant laws and regulations, in conjunction with the actual situation of the city.

**18.** 第二条　本市行政区域内的文明行为促进及其相关工作，适用本条例。  
 Article 2 The promotion of civilized behavior and related work within the administrative region of this city shall comply with these regulations.

**19.** 本条例所称文明行为，是指以社会主义核心价值观为引领，恪守社会主义道德，维护公序良俗，尊重他人合法权利和自由，体现社会进步的行为。  
 Civilized behavior referred to in these regulations means behavior that is guided by the core socialist values, adheres to socialist morality, maintains public order and good customs, respects the legal rights and freedoms of others, and reflects social progress.

**20.** 第三条　文明行为促进工作应当与首都城市战略定位相符合，与超大城市治理体系和治理能力现代化相适应，坚持文化滋养、科技提升、法治保障，弘扬首都市民热情开朗、大气开放、积极向上、乐于助人的优秀品质，建设新时代文明行为首善之区。  
 Article 3 The work of promoting civilized behavior should be consistent with the strategic positioning of the capital city, adapt to the governance system and modernization of governance capabilities of megacities, uphold cultural enrichment, technological enhancement, and legal protection, promote the excellent qualities of Beijing citizens who are enthusiastic, open-minded, positive, and helpful, and build a leading area for civilized behavior in the new era.

**21.** 第四条　文明行为促进工作应当坚持以党建为引领，尊重人民群众主体地位，构建党委统一领导、政府组织实施、部门各负其责、社会协同推进、群众共同参与的共建共治共享工作格局。  
 Article 4: The promotion of civilized behavior should adhere to the leadership of party building, respect the principal position of the people, and construct a collaborative governance model of shared construction, governance, and benefits under the unified leadership of the party committee, with the government organizing implementation, departments fulfilling their responsibilities, social collaboration, and public participation.

**22.** 第五条　文明行为促进工作应当坚持法治与德治相结合、倡导与治理相结合、自律与他律相结合、政府主导与社会共治相结合、奖励与惩戒相结合的原则。  
 Article 5: The promotion of civilized behavior should adhere to the principles of combining rule of law with moral governance, advocacy with governance, self-discipline with heteronomy, government leadership with social co-governance, and rewards with penalties.

**23.** 第六条　首都精神文明建设委员会和各区精神文明建设委员会负责统筹推进本行政区域内的文明行为促进工作。  
 Article 6: The Capital Spiritual Civilization Construction Committee and the Spiritual Civilization Construction Committees of various districts are responsible for coordinating and promoting the work of civilized behavior in their respective administrative regions.

**24.** 首都精神文明建设委员会和各区精神文明建设委员会办事机构负责本行政区域内文明行为促进工作的组织协调、督促检查。  
 The executive agencies of the Capital Spiritual Civilization Construction Committee and the various district spiritual civilization construction committees are responsible for the organization, coordination, supervision, and inspection of the promotion of civilized behavior within their administrative regions.

**25.** 第七条　市、区人民政府应当将文明行为促进工作纳入国民经济和社会发展规划，所需经费列入财政预算，制定相关政策措施，推动文明行为促进工作与经济社会协调发展。  
 Article 7: The municipal and district people's governments should incorporate the work of promoting civilized behavior into national economic and social development planning, allocate necessary funds in the fiscal budget, formulate relevant policies and measures, and promote the coordinated development of civilized behavior promotion work with economic and social growth.

**26.** 市、区人民政府工作部门应当在各自职责范围内做好文明行为促进工作。  
 The working departments of the municipal and district people's governments should effectively carry out the work of promoting civilized behavior within their respective responsibilities.

**27.** 第八条　乡镇人民政府、街道办事处应当按照区精神文明建设委员会的统筹部署，做好本辖区的文明行为促进工作。  
 Article 8: The township people's governments and street offices should carry out the work of promoting civilized behavior in their jurisdictions according to the overall deployment of the district spiritual civilization construction committee.

**28.** 村民委员会、居民委员会应当加强文明行为的宣传、教育和引导，协助做好文明行为促进相关工作。  
 Villager committees and residents' committees should strengthen the promotion, education, and guidance of civilized behavior, assisting in the relevant work of promoting civilized behavior.

**29.** 第九条　文明行为促进是全社会的共同责任。  
 Article 9: The promotion of civilized behavior is a common responsibility of the whole society.

**30.** 国家机关应当在文明行为促进工作中发挥示范作用。  
 National agencies should play a demonstrative role in the work of promoting civilized behavior.

**31.** 企业事业单位、社会团体、其他组织和个人应当积极参与文明行为促进工作，有权对文明行为促进工作提出意见和建议，对不文明行为进行劝阻、举报和投诉，对不履行文明行为促进工作职责的情况予以反映。  
 Enterprises, public institutions, social organizations, and individuals should actively participate in the work of promoting civilized behavior, have the right to express opinions and suggestions regarding the work, advise against uncivil behavior, report it, and reflect situations where responsibilities for promoting civilized behavior are not fulfilled.

**32.** 国家工作人员、人大代表、政协委员、先进模范人物、社会公众人物、文明引导员等应当在文明行为促进工作中发挥表率作用。  
 National staff, representatives of the people’s congress, political consultative conference members, advanced model figures, public figures, and civilized guides should play a leading role in the work of promoting civilized behavior.

**33.** 第十条　本市对在文明行为促进工作中作出突出贡献的单位和个人给予表彰和奖励。  
 Article 10: The city will commend and reward units and individuals who have made outstanding contributions to promoting civilized behavior.

**34.**

**35.** 第二章　文明行为规范  
 Chapter 2: Norms of Civilized Behavior

**36.**

**37.** 第十一条　公民应当牢固树立国家观念，爱党爱国爱社会主义，维护国家安全、荣誉和利益，维护国家统一和民族团结；积极参与爱国主义教育实践活动，尊重和爱护国旗，正确使用国徽，规范地奏唱、播放和使用国歌。  
 Article 11: Citizens should firmly establish a national consciousness, love the party, the country, and socialism, safeguard national security, honor, and interests, maintain national unity and ethnic solidarity; actively participate in patriotic education practice activities, respect and care for the national flag, correctly use the national emblem, and properly play, sing, and use the national anthem.

**38.** 第十二条　公民应当增强首都意识，维护首都文明形象，积极支持和参与国家及本市依法组织的重大活动，注重国际交往文明礼仪，配合相关管理措施，参与相关服务保障活动；传承和传播中华优秀传统文化，保护北京历史文化名城。  
 Article 12: Citizens should enhance their awareness of the capital, maintain the civilized image of the capital, actively support and participate in major activities organized by the state and the city according to the law, pay attention to civilized etiquette in international exchanges, cooperate with relevant management measures, and participate in related service and support activities; inherit and spread excellent traditional Chinese culture, and protect Beijing's historic and cultural city.

**39.** 第十三条　公民应当积极践行以文明礼貌、助人为乐、爱护公物、保护环境、遵纪守法为主要内容的社会公德，以爱岗敬业、诚实守信、办事公道、热情服务、奉献社会为主要内容的职业道德，以尊老爱幼、男女平等、夫妻和睦、勤俭持家、邻里互助为主要内容的家庭美德，以爱国奉献、明礼遵规、勤劳善良、宽厚正直、自强自律为主要内容的个人品德。  
 Article 13: Citizens should actively practice social ethics with the main contents of civilized politeness, helping others, protecting public property, environmental protection, and abiding by laws and regulations; professional ethics with the main contents of dedication to work, honesty and trustworthiness, fair dealings, enthusiastic service, and contributing to society; family virtues emphasizing respect for the elderly and love for the young, gender equality, harmonious couples, frugality, and mutual assistance among neighbors; and personal virtues centered on patriotism, courtesy, diligence, kindness, integrity, and self-discipline.

**40.** 第十四条　本市支持和鼓励下列体现社会主义核心价值观，弘扬社会正气的文明行为：  
 Article 14: The city supports and encourages the following civilized behaviors that embody core socialist values and promote social integrity:

**41.** （一）见义勇为，参加抢险救灾救人，依法制止违法犯罪行为；  
 (1) Act courageously in the face of injustice, participate in rescue and disaster relief efforts, and lawfully stop illegal criminal behavior;

**42.** （二）无偿献血，捐献造血干细胞、人体器官（组织）、遗体；  
 (2) Donate blood without compensation, donate hematopoietic stem cells, human organs (tissues), and bodies;

**43.** （三）积极参与文化教育、生态环保、赛会服务、社会治理等志愿服务活动；  
 (3) Actively participate in volunteer services related to cultural education, ecological protection, event services, and social governance;

**44.** （四）积极参与扶贫、济困、扶老、助残、救孤、助学、赈灾、医疗救助等公益活动；  
 (4) Actively participate in public welfare activities such as poverty alleviation, helping the needy, supporting the elderly, assisting the disabled, rescuing orphans, aiding education, disaster relief, and medical assistance;

**45.** （五）拾金不昧，主动归还他人失物。  
 (5) Return lost items to others without seeking a reward.

**46.** 第十五条　在本市行政区域内居住、工作、生活、学习、旅游及从事其他活动的个人，应当遵守文明行为规范和文明行为公约、守则，在行使个人的权利和自由时，不得损害他人的合法权利和自由。  
 Article 15: Individuals residing, working, living, studying, traveling, and engaging in other activities within the administrative region of this city shall comply with the norms of civilized behavior and the civil behavior convention and rules. In exercising their personal rights and freedoms, they must not harm the legitimate rights and freedoms of others.

**47.** 第十六条　在维护公共卫生方面，应当遵守下列文明行为规范：  
 Article 16: In maintaining public health, the following civilized behavior norms must be observed:

**48.** （一）维护公共场所干净、整洁；  
 (1) Keep public places clean and tidy;

**49.** （二）爱护和合理使用环境卫生设施；  
 (2) Care for and use environmental sanitation facilities reasonably;

**50.** （三）保持公共厕所卫生，文明如厕；  
 (3) Maintain the hygiene of public toilets and practice civilized restroom habits;

**51.** （四）参与垃圾减量，减少垃圾生成；  
 (4) Participate in waste reduction and minimize waste generation;

**52.** （五）不在道路、居民区和其他公共区域焚烧、抛撒丧葬祭奠物品；  
 (5) Do not burn or throw funeral offerings on roads, in residential areas, and other public spaces;

**53.** （六）在非禁止吸烟场所吸烟时合理避开他人；  
 (6) When smoking in non-prohibited smoking areas, avoid others reasonably;

**54.** （七）在公共场所咳嗽、打喷嚏时遮掩口鼻，患有流行性感冒等传染性呼吸道疾病时佩戴口罩；  
 (7) Cover mouth and nose when coughing or sneezing in public places, and wear masks when suffering from infectious respiratory diseases such as influenza;

**55.** （八）患有传染病时，配合相关检验、隔离治疗等措施，如实提供有关情况；  
 (8) When afflicted with infectious diseases, cooperate with related inspections, isolation, and treatment measures, and truthfully provide relevant information;

**56.** （九）不非法食用、买卖野生动物及其制品；  
 (9) Do not illegally consume or trade in wild animals and their products;

**57.** （十）其他维护公共卫生的文明行为规范。  
 (10) Other civilized behavior norms that maintain public health.

**58.** 第十七条　在维护公共场所秩序方面，应当遵守下列文明行为规范：  
 Article 17: In maintaining order in public places, the following civilized behavior norms must be observed:

**59.** （一）言行举止得体，不大声喧哗；  
 (1) Behave appropriately and do not shout loudly;

**60.** （二）着装整洁，不在公共场所赤膊；  
 (2) Dress neatly and do not go bare-chested in public places;

**61.** （三）等候服务依次排队，有序礼让；  
 (3) Waiting for services should be done in an orderly manner, with courteous yielding;

**62.** （四）乘坐电梯先下后上，上下楼梯靠右侧通行；  
 (4) When using the elevator, exit before entering; when using stairs, keep to the right;

**63.** （五）娱乐、健身时合理使用场地、设施、设备，避免干扰他人；  
 (5) Use facilities, equipment, and venues reasonably during entertainment and fitness activities to avoid disturbing others;

**64.** （六）在公共场所和公共交通工具内控制手机及其他电子设备音量；  
 (6) Control the volume of mobile phones and other electronic devices in public places and public transport;

**65.** （七）不在地铁、轻轨等城市轨道交通的列车内进食；  
 (7) Do not eat on subways, light rail, and other urban rail transit trains;

**66.** （八）其他维护公共场所秩序的文明行为规范。  
 (8) Other civilized behavior norms that maintain order in public places.

**67.** 第十八条　在维护交通安全秩序方面，应当遵守下列文明行为规范：  
 Article 18: In maintaining traffic safety order, the following civilized behavior norms should be followed:

**68.** （一）按照道路标志、标线、交通信号灯指示通行；  
 (1) Follow the indications of road signs, markings, and traffic lights;

**69.** （二）在出入口和拥堵缓行路段互相礼让、有序通行；  
 (2) Yield to each other and pass in an orderly manner at entrances, exits, and congested areas;

**70.** （三）乘坐公共交通工具遵守乘车秩序，维护驾驶人安全驾驶，主动为有需要的乘客让座；   
 (3) Follow the order of riding public transport, ensure the safety of the driver, and proactively give seats to those in need;

**71.** （四）爱护互联网租赁自行车，规范有序使用和停放；  
 (4) Take care of internet-rented bicycles and use and park them in a regulated and orderly manner;

**72.** （五）驾驶车辆低速通过积水路段，防止积水溅起妨碍他人；  
 (5) Drive slowly through flooded areas to prevent splashing water that may disturb others;

**73.** （六）车辆上下乘客时规范停靠，不妨碍他人通行；  
 (6) When picking up or dropping off passengers, park the vehicle properly without obstructing others;

**74.** （七）停放车辆不占用无障碍停车位、盲道等无障碍设施；  
 (7) Do not occupy parking spaces for the disabled, blind pathways, and other facilities for the disabled;

**75.** （八）机动车驾驶人及乘车人下车时，用远离车门一侧的手开门，转头观察车辆侧方和后方通行状况，避免妨碍他人通行；  
 (8) When drivers and passengers exit vehicles, use the hand away from the door to open it, look back to observe the passing conditions on the side and behind the vehicle, and avoid obstructing others;

**76.** （九）其他维护交通安全秩序的文明行为规范。  
 (9) Other civilized behavior norms that maintain traffic safety order.

**77.** 第十九条　在维护社区和谐方面，应当遵守下列文明行为规范：  
 Article 19: In maintaining community harmony, the following civilized behavior norms should be followed:

**78.** （一）不占用公用设施、公共区域；  
 (1) Do not occupy public facilities or public areas;

**79.** （二）饲养宠物采取必要的安全、卫生措施，不遗弃宠物；  
 (2) Take necessary safety and hygiene measures when keeping pets, and do not abandon them;

**80.** （三）控制家庭室内活动噪声，避免干扰他人正常生活；  
 (3) Control indoor noise from family activities to avoid disturbing others' normal lives;

**81.** （四）规范有序停放车辆，在指定位置充电；  
 (4) Park vehicles in an orderly manner and charge them in designated locations;

**82.** （五）不在阳台外、窗外、屋顶等空间悬挂或者堆放物品；  
 (5) Do not hang or stack items outside the balcony, window, roof, or similar spaces;

**83.** （六）其他维护社区和谐的文明行为规范。  
 (6) Other civilized behaviors that maintain community harmony.

**84.** 第二十条　在文明旅游方面，应当遵守下列文明行为规范：  
 Article 20: In terms of civilized tourism, the following civilized behavior norms should be observed:

**85.** （一）尊重当地风俗习惯；  
 (1) Respect local customs and traditions;

**86.** （二）遵守景区景点秩序，服从管理；  
 (2) Observe order at scenic spots and obey management;

**87.** （三）爱护文物古迹；  
 (3) Protect cultural relics and historical sites;

**88.** （四）爱护景区景点公共设施、花草树木，维护景区环境；  
 (4) Care for public facilities, flowers, and trees at scenic spots, and maintain the environment;

**89.** （五）其他文明旅游的行为规范。  
 (5) Other civilized tourism behavior norms.

**90.** 第二十一条　在文明观赏方面，应当遵守下列文明行为规范：  
 Article 21: In terms of civilized viewing, the following civilized behavior norms should be observed:

**91.** （一）在美术馆、纪念馆、博物馆、科普场馆、体育馆、剧场等文化体育场馆遵守观赏礼仪，服从现场管理；  
 (1) Observe viewing etiquette in cultural and sports venues like art galleries, memorial halls, museums, science popularization venues, gyms, theaters, etc., and comply with on-site management;

**92.** （二）观看体育比赛、文艺演出时尊重运动员、教练员、裁判员、演职人员和其他观众，文明喝彩助威；  
 (2) Respect athletes, coaches, referees, performers, and other audience members during sports events and performances, and cheer in a civilized manner;

**93.** （三）爱护场馆设施、展品，遵守关于拍照、录音、录像的规定；  
 (3) Care for venue facilities and exhibits, and comply with regulations regarding photography, audio recording, and video recording;

**94.** （四）离开时随身带走垃圾；  
 (4) Take away your own trash when leaving;

**95.** （五）其他文明观赏的行为规范。  
 (5) Other civilized viewing behavior norms.

**96.** 第二十二条　在维护网络文明方面，应当遵守下列文明行为规范：  
 Article 22: In terms of maintaining internet civilization, the following civilized behavior norms should be observed:

**97.** （一）文明互动，理性表达；  
 (1) Interact civilly and express opinions rationally;

**98.** （二）尊重他人权利，拒绝网络暴力；  
 (2) Respect the rights of others and refuse online violence;

**99.** （三）抵制网络谣言和不良信息，不造谣、不信谣、不传谣；  
 (3) Resist online rumors and harmful information; do not spread, believe, or create rumors;

**100.** （四）其他维护网络文明的行为规范。  
 (4) Other behaviors that maintain internet civilization.

**101.** 第二十三条　在维护医疗秩序方面，应当遵守下列文明行为规范：  
 Article 23: In maintaining medical order, the following civilized behavior norms should be observed:

**102.** （一）遵守各项诊疗服务制度；  
 (1) Comply with various medical service systems;

**103.** （二）尊重和配合医护人员工作；  
 (2) Respect and cooperate with the work of medical staff;

**104.** （三）通过合法途径解决医疗纠纷；  
 (3) Resolve medical disputes through legal channels;

**105.** （四）其他维护医疗秩序的文明行为规范。  
 (4) Other civilized behavior norms that maintain medical order.

**106.** 第二十四条　在健康文明、绿色环保生活方面，提倡下列行为：  
 Article 24: Regarding healthy, civilized, and environmentally friendly living, the following behaviors are encouraged:

**107.** （一）节约水、电、气等公共资源；  
 (1) Save public resources such as water, electricity, and gas;

**108.** （二）适量点餐、践行“光盘行动”；  
 (2) Order in moderation and practice the 'clean plate' campaign;

**109.** （三）用餐实行分餐制、使用公筷公勺；  
 (3) Implement a separate dining system and use public chopsticks and spoons when dining;

**110.** （四）优先选择步行、骑车或者乘坐公共交通工具出行；  
 (4) Prefer walking, cycling, or taking public transportation for travel;

**111.** （五）文明节俭操办婚丧祭贺等事宜；  
 (5) Organize weddings, funerals, memorials, and other affairs in a civilized and frugal manner;

**112.** （六）其他文明健康、绿色环保生活的行为。  
 (6) Other behaviors that promote civilized health and environmentally friendly living.

**113.** 第二十五条　鼓励行业协会等社会组织、公共场所经营管理单位及其他企业事业单位根据本行业、本单位的特点，依法制定文明行为公约、守则。  
 Article 25: Encourage industry associations and other social organizations, management units of public places, and other enterprises and institutions to formulate civilized behavior agreements and codes of conduct according to the characteristics of their industry and units in accordance with the law.

**114.** 鼓励居民委员会、村民委员会将文明行为规范纳入居民公约、自治章程和村规民约。  
 Encourage residents' committees and villagers' committees to incorporate civilized behavior norms into residents' agreements, autonomous regulations, and village rules.

**115.**

**116.** 第三章　不文明行为治理  
 Chapter 3: Governance of Uncivilized Behavior

**117.**

**118.** 第二十六条　本市持续治理违反法律法规规定，损害他人合法权利和自由，与首都城市形象不相符、人民群众普遍厌恶的顽症痼疾和陈规陋习，以及伴随经济社会发展新产生的不文明行为。  
 Article 26: The city continues to govern behaviors that violate laws and regulations, harm the legitimate rights and freedoms of others, are inconsistent with the image of the capital, are commonly disliked by the populace, and persistent issues, as well as new uncivilized behaviors arising with social and economic development.

**119.** 第二十七条　在公共卫生方面，重点治理下列不文明行为：  
 Article 27: In terms of public health,重点治理下列不文明行为：

**120.** （一）随地吐痰、便溺；  
 (1) Spitting or urinating in public places;

**121.** （二）乱丢烟头、纸屑、塑料袋等废弃物；  
 1. (2) Discarding cigarette butts, scraps of paper, plastic bags, and other waste randomly;

**122.** （三）在禁止吸烟场所或者排队等候队伍中吸烟；  
 2. (3) Smoking in prohibited smoking areas or in queues;

**123.** （四）在公共建筑物、公共设施设备上乱写乱画、乱贴小广告；  
 3. (4) Vandalizing public buildings and facilities with graffiti or posting small advertisements indiscriminately;

**124.** （五）随意倾倒生活垃圾，不按规定进行垃圾分类。  
 4. (5) Disposing of household garbage arbitrarily and not sorting garbage according to regulations.

**125.** 第二十八条　在公共场所秩序方面，重点治理下列不文明行为：  
 5. Article 28 - In terms of order in public places, focus on addressing the following uncivil behaviors:

**126.** （一）从建筑物中抛掷物品；  
 6. (1) Throwing objects from buildings;

**127.** （二）在街道、广场、公园等公共场所娱乐、健身时使用音响设备产生噪声，干扰周围生活环境；  
 7. (2) Using sound equipment to make noise while entertaining or exercising in public places such as streets, squares, and parks, disrupting the surrounding living environment;

**128.** （三）在室外使用音响器材或者采用其他发出噪声的方法招揽顾客，干扰周围生活环境；  
 8. (3) Using sound equipment or other methods to make noise to attract customers outdoors, disrupting the surrounding living environment;

**129.** （四）以谩骂、起哄等不文明方式扰乱文化、体育等大型群众性活动秩序；  
 9. (4) Disrupting the order of large mass cultural and sports activities in an uncivil manner such as cursing or causing a disturbance;

**130.** （五）在遇有突发事件时，不配合各项应急处置措施。  
 10. (5) Not cooperating with emergency response measures during emergencies.

**131.** 第二十九条　在交通出行方面，重点治理下列不文明行为：  
 11. Article 29 - In terms of transportation, focus on addressing the following uncivil behaviors:

**132.** （一）驾驶机动车乱停靠、乱插队、乱鸣笛，不规范使用灯光，行经斑马线不礼让行人，违法占用应急车道；  
 12. (1) Randomly parking motor vehicles, cutting in line, honking indiscriminately, failing to use lights properly, not giving way to pedestrians at crosswalks, and illegally occupying emergency lanes;

**133.** （二）驾驶非机动车不按照交通信号通行，不在非机动车道行驶，逆行，乱穿马路；  
 13. (2) Non-motorists not following traffic signals, not using bicycle lanes, going against traffic, and crossing the street indiscriminately;

**134.** （三）行人不按照交通信号通行，乱穿马路，翻越交通护栏；  
 14. (3) Pedestrians not following traffic signals, crossing the street indiscriminately, and climbing over traffic barriers;

**135.** （四）乘坐公共交通工具抢占座位；  
 15. (4) Occupying seats on public transportation unlawfully;

**136.** （五）从车辆中向外抛物；  
 16. (5) Throwing objects out of vehicles;

**137.** （六）使用互联网租赁自行车不按照规定停放。  
 17. (6) Not parking internet-rented bicycles according to regulations.

**138.** 第三十条　在社区生活方面，重点治理下列不文明行为：  
 18. Article 30 - In terms of community life, focus on addressing the following uncivil behaviors:

**139.** （一）在楼道等公共区域堆放杂物；  
 19. (1) Piling up miscellaneous items in public areas such as corridors;

**140.** （二）遛犬不牵引，犬便不清理；  
 20. (2) Walking dogs without a leash and not cleaning up after them;

**141.** （三）违反规定装修作业或者室内产生噪声，干扰周围生活环境；  
 （三）违反规定装修作业或者室内产生噪声，干扰周围生活环境；

**142.** （四）在公共区域内擅自设置地桩、地锁或者其他障碍物阻碍机动车停放和通行；   
 （四）在公共区域内擅自设置地桩、地锁或者其他障碍物阻碍机动车停放和通行；

**143.** （五）在共用走道、楼梯间、安全出口处等公共区域为电动车充电；  
 （五）在共用走道、楼梯间、安全出口处等公共区域为电动车充电；

**144.** （六）占用、堵塞、封闭消防通道和疏散通道。  
 （六）占用、堵塞、封闭消防通道和疏散通道。

**145.** 第三十一条　在旅游方面，重点治理下列不文明行为：  
 第三十一条　在旅游方面，重点治理下列不文明行为：

**146.** （一）以刻划、涂污或者其他方式损坏文物古迹、旅游设施；  
 （一）以刻划、涂污或者其他方式损坏文物古迹、旅游设施；

**147.** （二）采挖景区植物，攀折花木，损坏草坪、树木；  
 （二）采挖景区植物，攀折花木，损坏草坪、树木；

**148.** （三）伤害或者违规投喂动物。  
 （三）伤害或者违规投喂动物。

**149.** 第三十二条　在网络电信方面，重点治理下列不文明行为：  
 第三十二条　在网络电信方面，重点治理下列不文明行为：

**150.** （一）编造、发布和传播虚假、低级庸俗、封建迷信等不良信息；  
 （一）编造、发布和传播虚假、低级庸俗、封建迷信等不良信息；

**151.** （二）擅自泄露他人信息和隐私；  
 （二）擅自泄露他人信息和隐私；

**152.** （三）拨打骚扰电话，发送骚扰短信；  
 （三）拨打骚扰电话，发送骚扰短信；

**153.** （四）以发帖、跟帖、转发、评论等方式侮辱、诽谤他人。  
 （四）以发帖、跟帖、转发、评论等方式侮辱、诽谤他人。

**154.** 第三十三条　有关行政执法部门应当加强对不文明行为的日常检查，及时发现、劝阻、制止、查处不文明行为，并按照有关规定向本市公共信用信息平台归集执法信息；完善信息共享、案件移送、证据互认机制，对严重不文明行为开展联合惩戒。  
 第三十三条　有关行政执法部门应当加强对不文明行为的日常检查，及时发现、劝阻、制止、查处不文明行为，并按照有关规定向本市公共信用信息平台归集执法信息；完善信息共享、案件移送、证据互认机制，对严重不文明行为开展联合惩戒。

**155.** 行政执法部门对不文明行为实施处罚时，当事人应当如实提供姓名、住址、联系方式等身份证明信息。  
 行政执法部门对不文明行为实施处罚时，当事人应当如实提供姓名、住址、联系方式等身份证明信息。

**156.** 第三十四条　在公共场所或者公共交通工具内实施不文明行为的，经营管理单位有权劝阻、制止；不听劝阻或者制止无效的，可以拒绝提供服务或者将其劝离，并可以视情况不退还或者部分退还已经支付的费用。  
 第三十四条　在公共场所或者公共交通工具内实施不文明行为的，经营管理单位有权劝阻、制止；不听劝阻或者制止无效的，可以拒绝提供服务或者将其劝离，并可以视情况不退还或者部分退还已经支付的费用。

**157.** 物业、保安、环境卫生等服务企业对服务区域内的不文明行为，应当予以劝阻、制止；属于违法行为，不听劝阻或者制止无效的，应当及时报告有关行政执法部门。  
 物业、保安、环境卫生等服务企业对服务区域内的不文明行为，应当予以劝阻、制止；属于违法行为，不听劝阻或者制止无效的，应当及时报告有关行政执法部门。

**158.** 第三十五条　任何单位和个人有权对不文明行为进行劝阻、制止，并可以向政务服务热线或者有关行政执法部门投诉、举报；对不文明行为采用拍照、录音、录像等形式所做的合法记录，可以提交行政执法部门作为执法的参考。  
 第三十五条　任何单位和个人有权对不文明行为进行劝阻、制止，并可以向政务服务热线或者有关行政执法部门投诉、举报；对不文明行为采用拍照、录音、录像等形式所做的合法记录，可以提交行政执法部门作为执法的参考。

**159.**

**160.** 第四章　促进与保障  
 第四章　促进与保障

**161.**

**162.** 第三十六条　首都精神文明建设委员会和各区精神文明建设委员会办事机构，市、区人民政府及其有关部门应当完善文明行为促进的相关工作制度和机制，配备相应工作力量，组织开展文明实践活动，提升全社会的文明意识，促进全社会文明行为习惯的养成。  
 Article 36: The Capital Spiritual Civilization Construction Committee and the working agencies of the district spiritual civilization construction committees, as well as municipal and district people's governments and their relevant departments, shall improve the relevant work systems and mechanisms for promoting civilized behavior, equip corresponding work forces, organize and carry out civilized practice activities, enhance the civilized awareness of the whole society, and promote the formation of civilized behavioral habits in the whole society.

**163.** 首都精神文明建设委员会应当在精神文明建设工作中，与在京中央单位加强协调。  
 The Capital Spiritual Civilization Construction Committee shall strengthen coordination with the central units located in Beijing in the work of spiritual civilization construction.

**164.** 第三十七条　本市建立新时代文明实践活动体系，宣传科学理论和政策、培育践行主流价值、丰富活跃文化生活、推动移风易俗、倡导文明健康生活方式，引导群众提高思想觉悟、道德水准和文明素养。  
 Article 37: A system of civilized practice activities in the new era shall be established in this city to promote scientific theories and policies, cultivate and practice mainstream values, enrich and activate cultural life, promote the change of customs, advocate civilized and healthy lifestyles, and guide the public to improve their ideological awareness, moral standards, and civilized quality.

**165.** 本市设立新时代文明实践推动日。  
 This city shall establish a Day to Promote Civilized Practices in the New Era.

**166.** 第三十八条　本市各级人民政府及其有关部门、精神文明建设委员会办事机构应当深化群众性精神文明创建活动，将社会公德、职业道德、家庭美德、个人品德建设贯穿文明城区、文明村镇、文明单位、文明家庭、文明校园等创建活动全过程。  
 Article 38: People's governments at all levels and their relevant departments, as well as the working agencies of the spiritual civilization construction committees in this city, shall deepen mass spiritual civilization creation activities, integrating social morality, professional ethics, family virtues, and personal morals throughout the entire process of creating civilized urban areas, civilized villages and towns, civilized units, civilized families, and civilized campuses.

**167.** 第三十九条　本市坚持开展爱国卫生运动，改善人居环境，完善公共卫生设施，倡导良好饮食习惯，维护社会心理健康，提高公民的文明卫生素质。  
 Article 39: This city adheres to the patriotic health movement, improves living environments, enhances public health facilities, advocates good dietary habits, maintains social mental health, and improves citizens' civilized hygiene quality.

**168.** 第四十条　市、区人民政府及其有关部门可以通过购买服务、公开招募等方式，组建公共文明引导员队伍，在礼仪示范、秩序维护等方面开展宣传引导服务，劝阻不文明行为。公共文明引导员队伍的培训、管理、保障等具体办法，由首都精神文明建设委员会办事机构制定。  
 Article 40: Municipal and district people's governments and their relevant departments may establish a team of public civilization guides through purchasing services, public recruitment, and other means, to carry out promotional guidance services in areas such as etiquette demonstration and order maintenance, and to discourage uncivilized behavior. Specific methods for the training, management, and assurance of the public civilization guide team shall be formulated by the working agency of the Capital Spiritual Civilization Construction Committee.

**169.** 第四十一条　本市建立健全北京榜样、道德模范等先进人物的举荐、评选、表彰奖励、帮扶礼遇等机制，广泛宣传先进人物的先进事迹和突出贡献，树立鲜明的时代价值取向。  
 Article 41: This city shall establish and improve mechanisms for recommending, selecting, and awarding advanced figures such as Beijing Models and Moral Exemplars, widely publicizing the advanced deeds and outstanding contributions of these figures, and establishing a distinctive orientation of contemporary values.

**170.** 第四十二条　本市建立文明行为记录制度，对见义勇为、志愿服务、慈善公益等文明行为信息进行记录。记录的标准和程序由首都精神文明建设委员会办事机构会同有关部门制定。  
 Article 42: This city shall establish a civilization behavior recording system to record information about civilized behaviors such as acts of bravery, volunteer service, and charitable public welfare. The standards and procedures for recording shall be jointly formulated by the working agency of the Capital Spiritual Civilization Construction Committee and relevant departments.

**171.** 政府有关部门在制定有关政策时，应当将文明行为记录作为优惠、奖励的重要参考。  
 Relevant government departments shall regard the record of civilized behavior as an important reference for benefits and rewards when formulating relevant policies.

**172.** 国家机关、企业事业单位、社会组织在招聘录用、职位晋升、待遇激励等工作中应当将文明行为记录作为重要参考。  
 National institutions, enterprises, public institutions, and social organizations shall regard the record of civilized behavior as an important reference in recruitment, job promotion, and incentive treatment.

**173.** 第四十三条　首都精神文明建设委员会办事机构应当适时发布文明行为白皮书，向社会公布本市文明行为促进工作情况及公共文明状况，指导全社会参与文明行为促进工作。  
 Article 43: The working agency of the Capital Spiritual Civilization Construction Committee shall periodically publish white papers on civilized behavior, announcing the status of civilized behavior promotion work and public civilization conditions in this city to society, guiding the whole society to participate in civilized behavior promotion work.

**174.** 第四十四条　市、区人民政府应当加强公共图书馆、中小学图书馆、街道（乡镇）及社区（村）图书室、流动站点等全民阅读设施建设，组织开展全民阅读活动，培养公民的阅读习惯，促进公民文明素养的提升。  
 Article 44: Municipal and district people's governments shall strengthen the construction of public reading facilities such as public libraries, library facilities in primary and secondary schools, street (township) and community (village) reading rooms, and mobile stations, organize and carry out national reading activities, cultivate citizens' reading habits, and promote the enhancement of citizens' civilized qualities.

**175.** 图书馆、文化馆、博物馆、电影院、青少年活动中心、基层综合性文化服务中心等公共文化设施管理单位应当结合各自的功能特点，有针对性地开展文明行为宣传引导活动，培养公民的文明意识和文明行为习惯。  
 Management units of public cultural facilities such as libraries, cultural centers, museums, cinemas, youth activity centers, and grassroots comprehensive cultural service centers shall carry out targeted activities to promote civilized behaviors based on their respective functional characteristics, cultivating citizens' awareness of civilization and civilized behavioral habits.

**176.** 第四十五条　学校和家庭应当加强青少年的文明行为习惯养成教育。  
 Article 45: Schools and families shall strengthen education on the cultivation of civilized behavioral habits in adolescents.

**177.** 教育行政部门和学校应当将文明行为培养纳入教育教学，制定文明行为守则，加强师德师风建设，开展文明行为教育和实践活动，提升学生文明素养。  
 Education administrative departments and schools shall incorporate the cultivation of civilized behavior into education and teaching, develop codes of civilized behavior, strengthen teacher ethics and style, carry out education and practical activities on civilized behavior, and enhance the civilized qualities of students.

**178.** 家庭应当注重用良好家教家风涵育道德品行，家长以身作则、言传身教，引导青少年养成文明行为习惯。  
 Families shall focus on fostering moral character through good family education and family values, with parents setting an example and guiding adolescents to develop civilized behavioral habits.

**179.** 第四十六条　工会、共青团、妇联等群团组织应当根据各自章程规定，发挥自身优势，组织开展具有群体特色的文明行为促进活动。  
 Article 46: Trade unions, the Communist Youth League, Women's Federations, and other mass organizations shall organize and carry out group-specific activities to promote civilized behavior according to their respective charters and strengths.

**180.** 鼓励国家机关、企业事业单位、社会组织将文明行为规范纳入职业规范要求，将文明行为培训纳入任职培训、岗位培训内容，对其职工、会员的文明行为进行表彰奖励。  
 Encourage national institutions, enterprises, public institutions, and social organizations to incorporate civilized behavior norms into occupational specifications and include civilized behavior training in job and position training content, rewarding employees and members for their civilized behavior.

**181.** 第四十七条　广播、电视、报刊、网络平台和手机客户端等大众传播媒介应当积极开展文明行为宣传工作，对文明行为先进事迹进行宣传褒扬，依法批评、曝光不文明行为。  
 Article 47: Broadcasting, television, newspapers, online platforms, and mobile client applications should actively promote civilized behavior, publicizing and praising advanced examples of civilized behavior, and legally criticizing and exposing uncivil behavior.

**182.** 鼓励互联网信息服务提供者优化信息推荐机制，在重点位置板块积极呈现文明行为促进的相关信息。  
 Encourage Internet information service providers to optimize information recommendation mechanisms, actively presenting relevant information to promote civilized behavior in key locations.

**183.** 市、区人民政府和精神文明建设委员会办事机构可以通过购买服务、表彰奖励等方式，鼓励新媒体制作和传播弘扬社会主义核心价值观、传播正能量的公益性数字文化产品。  
 Municipal and district people's governments and the working bodies of the Spiritual Civilization Construction Committee can encourage new media to create and disseminate public welfare digital cultural products that promote socialist core values and spread positive energy by purchasing services, providing recognition and rewards, etc.

**184.** 第四十八条　鼓励公共场所经营管理单位通过楼宇电视、显示屏、宣传栏等，开展文明行为宣传引导。  
 Article 48: Encourage management units of public places to guide and promote civilized behavior through building televisions, displays, bulletin boards, etc.

**185.** 鼓励在飞机、火车、长途客车等公共交通工具上采取播放音视频、发放宣传资料等方式，对文明行为规范进行宣传。  
 Encourage the promotion of civilized behavior norms on public transportation such as airplanes, trains, and long-distance buses by means of playing audio and video, distributing promotional materials, etc.

**186.** 第四十九条　本市推动爱国主义教育融入贯穿国民教育和精神文明建设全过程，开展基本国情、历史文化、民主法治、国家安全、民族团结和祖国统一等教育，加强爱国主义教育基地、国防教育基地和革命纪念设施的建设、保护与利用。  
 Article 49: The city promotes the integration of patriotic education throughout the national education and spiritual civilization construction processes, conducting education on basic national conditions, historical culture, democracy and rule of law, national security, national unity, and the unification of the motherland, and strengthening the construction, protection, and utilization of patriotic education bases, national defense education bases, and revolutionary memorial facilities.

**187.** 教育行政部门、共青团、大中小学校等要建立与爱国主义教育基地的工作联系制度，组织制定教育活动计划，重点培养青少年爱国主义情怀。  
 Education administrative departments, the Communist Youth League, and primary, secondary, and higher education institutions should establish a system for working with patriotic education bases, organize and formulate education activity plans, focusing on cultivating patriotic feelings in young people.

**188.** 第五十条　网信部门应当制定互联网文明行为规范，强化网络空间治理、内容建设，加强网上正面宣传，丰富网上道德实践，发展积极向上的网络文化。  
 Article 50: The Internet information department should formulate norms for civilized behavior on the Internet, strengthen governance of cyberspace, content construction, enhance positive propaganda online, enrich online moral practices, and develop a positive online culture.

**189.** 网络运营者应当依法办网，传播健康信息、维护网络安全，对网络从业人员进行教育培训，加强对网络用户制作、复制、发布、传播信息的管理，发现违反法律法规的，应当立即停止传输，保存相关记录并向网信部门或者有关主管部门报告。  
 Internet operators should legally manage the Internet, disseminating healthy information, maintaining network security, educating and training internet practitioners, strengthening management of users' production, copying, publishing, and disseminating information, and immediately stopping transmission when legal violations are discovered, preserving relevant records, and reporting to the Internet information department or other competent authorities.

**190.** 第五十一条　本市各级人民政府及其有关部门应当完善环境卫生、公共秩序、交通出行、文化体育、无障碍环境等公共服务设施，为单位和个人践行文明行为提供保障。  
 Article 51: People's governments at all levels in the city and their relevant departments should improve public service facilities such as environmental sanitation, public order, transportation, cultural sports, and barrier-free environments, providing guarantees for units and individuals to practice civilized behavior.

**191.** 第五十二条　公共场所经营管理单位应当按照有关规定配备爱心座椅、轮椅、母婴室、自动体外除颤仪等便民设施，设置“一米线”等文明引导标识，保持环境整洁卫生，维护良好秩序，开展文明宣传，加强巡查管理，引导、规范文明行为。  
 Article 52: Management units of public places should, in accordance with relevant regulations, equip facilities for the convenience of people such as caring seats, wheelchairs, mother and baby rooms, and automated external defibrillators, set up civilized guidance signs like 'One Meter Line', keep the environment clean and hygienic, maintain good order, promote civilized propaganda, strengthen inspection and management, and guide and regulate civilized behavior.

**192.** 第五十三条　政务服务窗口单位、医疗机构、金融机构、景区管理机构、公共服务企业等应当发挥文明服务示范作用，合理设置服务网点和服务窗口，优化办事流程，推广网上预约、网上办理，提供便捷高效、文明礼貌的服务。  
 Article 53: Government service window units, medical institutions, financial institutions, scenic area management institutions, and public service enterprises should play a demonstrative role in civilized service, reasonably set service points and windows, optimize service processes, promote online appointments and online processing, providing convenient, efficient, and polite services.

**193.** 第五十四条　大型活动的主办、承办单位应当制定文明保障方案，完善相应保障措施，加强对参加人员的文明宣传和教育。  
 Article 54: Organizers and contractors of large events should formulate civilized保障方案, improve corresponding guarantee measures, and strengthen the civilized propaganda and education for participants.

**194.** 参观活动及文艺演出、体育比赛的举办单位和组织者应当宣传告知文明观赏的礼仪规范，维护场所秩序。  
 Organizers of visiting activities, cultural performances, and sports competitions should promote and inform about the etiquette norms for civilized viewing and maintain order in the venues.

**195.** 旅游从业者应当宣传告知文明旅游的行为规范，引导旅游者健康、低碳、文明旅游，及时劝阻不文明行为。  
 Tourism practitioners should promote and inform about the norms for civilized tourism, guide tourists to engage in healthy, low-carbon, and civilized tourism, and timely discourage uncivilized behavior.

**196.** 餐饮服务企业应当配备公筷公勺，有条件的应当推行分餐制，引导消费者文明健康就餐。  
 Catering service enterprises should provide public chopsticks and spoons, and those with conditions should implement a meal-sharing system, guiding consumers to dine in a civilized and healthy manner.

**197.** 第五十五条　互联网租赁自行车经营企业及物流配送等企业应当建立企业交通安全管理制度，落实道路交通安全防范责任制度；制定本企业的文明交通行为守则，与自行车使用者、从业人员签订文明交通承诺书，加强文明交通行为教育和培训，促进本企业相关人员遵守交通秩序，文明出行。   
 Article 55: Internet bike rental companies and logistics delivery companies should establish traffic safety management systems for enterprises, implement the responsibility system for road traffic safety prevention; formulate codes of conduct for civilized traffic behavior for their enterprises, and sign civilized traffic commitment letters with bicycle users and workers, strengthen education and training on civilized traffic behavior, and promote compliance with traffic order and civilized travel among relevant personnel.

**198.**

**199.** 第五章　法律责任  
 Chapter 5: Legal Responsibilities

**200.**

**201.** 第五十六条　违反本条例第三章规定，实施随地吐痰、便溺，乱丢废弃物，在禁止吸烟场所吸烟，从建筑物中抛掷物品，产生噪声干扰周围生活环境，在公共区域堆放杂物等行为的，依照《中华人民共和国治安管理处罚法》《北京市市容环境卫生条例》《北京市控制吸烟条例》《北京市物业管理条例》《北京市消防条例》《北京市环境噪声污染防治办法》等法律、法规、规章的规定处理。  
 Article 56: Those who violate the provisions of Chapter 3 of these regulations by spitting, urinating in public, littering, smoking in non-smoking areas, throwing objects from buildings, creating noise disturbances in the surrounding living environment, and stacking items in public areas shall be punished in accordance with the provisions of the "People's Republic of China Public Security Administration Punishment Law," "Beijing Municipal Urban Appearance and Environmental Sanitation Regulations," "Beijing Municipal Smoking Control Regulations," "Beijing Municipal Property Management Regulations," "Beijing Municipal Fire Protection Regulations," "Beijing Municipal Environmental Noise Pollution Prevention and Control Methods," and other relevant laws and regulations.

**202.** 第五十七条　实施本条例第三章规定的不文明行为，拒不改正或者多次违反的，有关行政执法部门可以在法律、法规规定的行政处罚幅度范围内从重处罚。  
 Article 57: For uncivilized behaviors specified in Chapter 3 of these regulations that are persistently not corrected or repeatedly violated, the relevant administrative law enforcement departments may impose heavier penalties within the range prescribed by laws and regulations for administrative penalties.

**203.** 第五十八条　互联网租赁自行车经营企业及物流配送等企业违反本条例规定，未落实道路交通安全防范责任制度，采取措施促进本企业相关人员遵守交通秩序、文明出行，造成严重不良影响的，公安机关交通管理部门可以约谈企业负责人，责令限期改正；逾期不改正的，可以处一万元以上五万元以下罚款，并将其纳入公共信用信息平台。  
 Article 58: Internet rental bicycle operating companies and logistics delivery companies that violate the provisions of these regulations, fail to implement road traffic safety prevention responsibility systems, take measures to promote compliance with traffic order and civilized travel by their relevant personnel, and cause serious adverse effects may be summoned by the traffic management department of the public security organ to instruct the company leader to make corrections within a time limit; if not corrected by the deadline, a fine of not less than 10,000 yuan and not more than 50,000 yuan may be imposed, and may be included in the public credit information platform.

**204.** 第五十九条　在大型活动中因发生不文明行为造成严重不良影响的，首都精神文明建设委员会和各区精神文明建设委员会办事机构可以约谈大型活动的主办、承办单位，责令整改；逾期不整改或者整改不达标的，责令公开道歉。  
 Article 59: If uncivilized behavior occurring during large-scale events causes serious adverse effects, the Capital Spirit Civilization Construction Committee and the spirit civilization construction committees in various districts may summon the organizers and contractors of the large-scale events to compel rectification; if not rectified by the deadline or does not meet standards, they shall be ordered to publicly apologize.

**205.** 第六十条　有下列情形之一，构成违反治安管理行为的，由公安机关依法处理；构成犯罪的，依法追究刑事责任：  
 Article 60: In the following circumstances, which constitute a violation of public security administration, shall be handled by public security organs according to law; if it constitutes a crime, criminal responsibility shall be pursued according to law:

**206.** （一）违反本条例规定，拒不配合行政执法工作，拒不履行行政处罚决定；  
 (1) Violate the provisions of this regulation, refuse to cooperate with administrative law enforcement work, and refuse to implement administrative penalty decisions;

**207.** （二）以威胁、侮辱、殴打等方式打击报复行政执法人员或者劝阻人、投诉人、举报人；  
 (2) Use threats, insults, physical violence, or other methods to retaliate against administrative law enforcement personnel or those who advise, complain, or report;

**208.** （三）违反本条例规定，情节严重、影响恶劣的其他情形。  
 (3) Other serious circumstances that violate the provisions of these regulations and have adverse effects.

**209.** 对于前款规定的情形，有关行政执法部门可以依法通报所在单位或者村民委员会、居民委员会。  
 For the circumstances specified in the preceding paragraph, the relevant administrative law enforcement departments may report to the entity or the village committee or neighborhood committee.

**210.** 第六十一条　违反本条例规定实施不文明行为，当事人主动消除或者减轻违法行为危害后果的，应当依法从轻或者减轻行政处罚；违法行为轻微并及时纠正，没有造成危害后果的，不予行政处罚。  
 Article 61: If a party violates the provisions of these regulations and actively eliminates or mitigates the harmful consequences of the violation, the administrative penalties should be reduced or lightened according to law; if the violation is minor and is corrected in a timely manner, with no harmful consequences, no administrative penalties shall be imposed.

**211.** 违反本条例实施不文明行为，当事人自愿参加社会服务的，可以依法从轻、减轻或者不予行政处罚。社会服务的具体实施办法，由市人民政府制定。  
 If a party violates these regulations through uncivilized behavior and voluntarily participates in social services, administrative penalties may be reduced, lightened, or not imposed according to law. The specific implementation methods for social services shall be formulated by the municipal government.

**212.** 第六十二条　国家机关及其工作人员在文明行为促进工作中不履行或者不正确履行职责的，由其上级主管部门、监察机关或者所在单位责令改正，并视情节轻重，对负有责任的领导人员和直接责任人员给予处分或者处理。  
 Article 62: If state organs and their staff do not fulfill or incorrectly fulfill their duties in promoting civilized behavior, their superior administrative departments, supervisory organs, or the entity they belong to shall order corrections, and according to the severity of the circumstances, impose penalties or punishments on responsible leadership and directly responsible personnel.

**213.**

**214.** 第六章　附　　则  
 Chapter 6: Supplementary Provisions

**215.**

**216.** 第六十三条　本条例自2020年6月1日起施行。  
 Article 63: These regulations shall come into effect on June 1, 2020.

**217.**

**218.**